

# SERVICEINFO

- DE [Kettenspanner](#)
- EN [Chain tensioner](#)
- FR [Tendeur de chaîne](#)
- ES [Tensores de cadena](#)
- IT [Tendicatena](#)
- PT [Tensor de corrente](#)
- NL [Kettingspanner](#)
- RU [Натяжитель цепи](#)
- PL [Napinacz łańcucha](#)
- RS [Zatezač lanca](#)



## DE Perfekt aufeinander abgestimmt: 100 % geprüft, 100 % zuverlässig

Als Originalzulieferer für alle OEMs steht iwis weltweit für zuverlässige Produkte in 100 % OE-Qualität. Schon in der Entwicklung wird jeder Kettenspanner getestet – damit wir alle Produkte in der Premiumqualität liefern, auf die Fahrzeughersteller weltweit vertrauen.

Für die Qualitätssicherung wurde ein spezieller Teststand entwickelt, der die tatsächlich vorherrschenden Betriebsbedingungen im Motor nachstellt. Dadurch kann nicht nur der Kettenspanner, sondern auch alle weiteren Komponenten unter realistischen mechanischen und hydraulischen Beanspruchungen getestet und beurteilt werden. Das gewährleistet ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit für jeden Motor.

Alles für einen schnellen und reibungslosen Einbau: Set-Lösungen bieten gegenüber der Nachbestellung einzelner Komponenten gleich mehrere Vorteile. Mit einem Klick haben Sie alle benötigten Teile zur Hand, vermeiden Lieferengpässe bei kleinen Spezialkomponenten und profitieren davon, dass sämtliche Bauteile sauber, verschleißfrei und technisch perfekt aufeinander abgestimmt sind. In der Regel sind Set-Lösungen zudem günstiger als individuell zusammengestellte Einzelteile.

Unabhängig davon sollten Steuerkettensysteme grundsätzlich immer komplett ausgetauscht werden. Denn alle iwis Komponenten des Kettentriebs sind exakt aufeinander abgestimmt und sorgen für ein problemloses Zusammenspiel. Das trägt zu einer langen Lebensdauer des Motors bei und hilft, kostspielige Folgeschäden zu vermeiden.

## EN Perfectly coordinated: 100% tested, 100% reliable

As an original supplier for all OEMs, iwis stands for reliable products in 100% OE quality worldwide. Every chain tensioner is tested right from the development stage – so that we can deliver all products in the premium quality that vehicle manufacturers worldwide rely on.

A special test rig was developed for quality assurance, which simulates the actual operating conditions in the engine. This means that not only the chain tensioner, but also all other components can be tested and assessed under realistic mechanical and hydraulic loads. This ensures maximum reliability for every engine.

Everything for a quick and smooth installation: Set solutions offer several advantages over reordering individual components. With just one click, you have all the parts you need to hand, avoid supply bottlenecks for small special components and benefit from the fact that all components are clean, wear-free and technically perfectly matched. As a rule, set solutions are also cheaper than individually assembled single parts.

Irrespective of this, timing chain systems should always be completely replaced. This is because all iwis chain drive components are precisely matched to each other and ensure problem-free interaction. This contributes to a long engine service life and helps to avoid costly consequential damage.



## FR Parfaitement coordonné : 100 % testé, 100 % fiable

En tant que fournisseur d'origine de tous les équipementiers, iwis est réputé dans le monde entier pour la fiabilité de ses produits et leur qualité 100 % d'origine. Chaque tendeur de chaîne est testé dès la phase de développement afin que nous puissions fournir des produits de qualité supérieure, des produits dans lesquels les constructeurs automobiles du monde entier peuvent avoir pleinement confiance.

Un banc de test spécial a été développé afin de garantir la qualité des produits. Il reproduit les conditions réelles de fonctionnement du moteur. Cela permet de tester et d'évaluer non seulement le tendeur de chaîne, mais aussi tous les autres composants en les soumettant à des contraintes mécaniques et hydrauliques réalistes. Cela garantit une fiabilité maximale pour chaque moteur.

Tout pour une installation rapide et sans problème : Les solutions sous forme de jeux présentent plusieurs avantages par rapport aux commandes individuelles de composants. Il suffit d'un clic pour avoir toutes les pièces nécessaires à portée de main, pour éviter les problèmes d'approvisionnement liés aux petits composants spéciaux et pour être sûr que tous les composants sont propres, résistants à l'usure et parfaitement adaptés les uns aux autres sur le plan technique. En outre, les solutions sous forme de jeux sont généralement moins chères que les composants assemblés individuellement.

Indépendamment de cela, les systèmes de chaîne de distribution doivent toujours être remplacés dans leur intégralité. En effet, tous les composants iwis qui composent la transmission par chaîne sont parfaitement adaptés les uns aux autres et garantissent une interaction sans faille. Cela contribue à prolonger la durée de vie du moteur et permet d'éviter des dommages consécutifs coûteux.

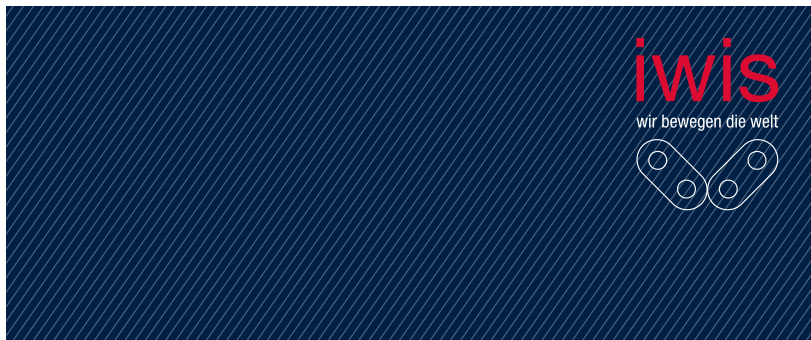
## ES Perfectamente ajustados: 100 % probados, 100 % fiables

Como proveedor original de todos los fabricantes de equipos originales, iwis es sinónimo de productos fiables con una calidad 100 % de equipo original en todo el mundo. Todos los tensores de cadena se prueban desde la fase de desarrollo, para que podamos suministrar todos los productos con la calidad superior en la que confían los fabricantes de vehículos de todo el mundo.

Para garantizar la calidad, se ha desarrollado un banco de pruebas especial que simula las condiciones reales de funcionamiento del motor. Esto significa que no solo el tensor de cadena, sino también todos los demás componentes pueden probarse y evaluarse bajo cargas mecánicas e hidráulicas realistas. Esto garantiza la máxima fiabilidad para cada motor.

Todo para una instalación rápida y sin problemas: Las soluciones de conjuntos ofrecen varias ventajas frente a un pedido posterior de componentes individuales. Con un solo clic, tendrá a mano todas las piezas que necesite, evitará cuellos de botella en el suministro de pequeños componentes especiales y se beneficiará del hecho de que todos los componentes están limpios, libres de desgaste y perfectamente adaptados entre sí desde el punto de vista técnico. Por regla general, las soluciones en serie también son más baratas que las piezas sueltas montadas individualmente.

Independientemente de ello, los sistemas de cadena de distribución deben sustituirse siempre por completo. Esto se debe a que todos los componentes de la transmisión por cadena iwis están perfectamente adaptados entre sí y garantizan una interacción sin problemas. Esto contribuye a prolongar la vida útil del motor y ayuda a evitar costosos daños consecuentes.



**IT Perfettamente coordinato:  
testato al 100%, affidabile 100%**

In qualità di fornitore originale per tutti gli OEM, iwis è sinonimo in tutto il mondo di prodotti affidabili con qualità OE al 100%. Ogni tendicatena viene testato già in fase di sviluppo, in modo da poter fornire prodotti di alta qualità apprezzati dai costruttori automobilistici di tutto il mondo.

Per il controllo qualità è stato sviluppato uno speciale banco di prova che simula le reali condizioni di funzionamento del motore. Ciò consente di testare e valutare non solo il tendicatena, ma anche tutti gli altri componenti in condizioni meccaniche e idrauliche realistiche. Questo garantisce la massima affidabilità per ogni motore.

Tutto ciò che serve per un montaggio rapido e senza intoppi: Le soluzioni in set offrono diversi vantaggi rispetto al riordino di singoli componenti. Con un solo clic avrete a portata di mano tutti i componenti necessari, eviterete ritardi nella consegna di piccoli componenti speciali e potrete beneficiare del fatto che tutti i componenti sono puliti, privi di usura e perfettamente compatibili dal punto di vista tecnico. Di norma, le soluzioni in set sono anche più convenienti rispetto ai singoli componenti acquistati separatamente.

Indipendentemente da ciò, i sistemi di catene di distribuzione devono sempre essere sostituiti completamente. Infatti, tutti i componenti iwis della trasmissione a catena sono perfettamente coordinati tra loro e garantiscono un funzionamento ottimale. Ciò contribuisce a garantire una lunga durata del motore e aiuta a evitare costosi danni conseguenti.

**PT Perfeitamente coordenado:  
100 % testado, 100 % fiável**

Enquanto fornecedor original de todos os OEM, a iwis representa, a nível mundial, produtos fiáveis com 100% de qualidade OE. Cada tensor de corrente é testado desde a fase de desenvolvimento - de modo a podermos fornecer todos os produtos com a qualidade premium em que os fabricantes de veículos em todo o mundo confiam.

Para garantir a qualidade, foi desenvolvido um equipamento de ensaio especial que simula as condições reais de funcionamento do motor. Isto significa que não só o tensor da corrente, mas também todos os outros componentes podem ser testados e avaliados sob cargas mecânicas e hidráulicas realistas. Isto garante a máxima fiabilidade para cada motor.

Tudo para uma instalação rápida e sem problemas: As soluções de conjunto oferecem várias vantagens em relação ao reordenamento de componentes individuais. Com apenas um clique, tem à mão todas as peças de que necessita, evita estrangulamentos no fornecimento de pequenos componentes especiais e beneficia do facto de todos os componentes estarem limpos, sem desgaste e tecnicamente perfeitamente adaptados. Regra geral, as soluções de conjunto são também mais baratas do que as peças individuais montadas individualmente.

Indipendentemente disso, os sistemas de corrente de distribuição devem ser sempre completamente substituídos. Isto deve-se ao facto de todos os componentes da transmissão por corrente iwis estarem precisamente adaptados uns aos outros e garantirem uma interação sem problemas. Isto contribui para uma longa vida útil do motor e ajuda a evitar danos consequentes dispendiosos.



## **NL** Perfect op elkaar afgestemd: 100% getest, 100% betrouwbaar

Als oorspronkelijke leverancier voor alle OEM's staat iwis wereldwijd voor betrouwbare producten in 100% OE-kwaliteit. Elke kettingspanner wordt vanaf de ontwikkelingsfase getest, zodat we alle producten kunnen leveren in de topkwaliteit waarop autofabrikanten wereldwijd vertrouwen.

Voor de kwaliteitsborging werd een speciale testopstelling ontwikkeld die de werkelijke werkingsomstandigheden in de motor simuleert. Hierdoor kunnen niet alleen de kettingspanner, maar ook alle andere onderdelen worden getest en beoordeeld onder realistische mechanische en hydraulische belastingen. Dit garandeert maximale betrouwbaarheid voor elke motor.

Alles voor een snelle en soepele installatie: setoplossingen bieden verschillende voordelen ten opzichte van het nabestellen van afzonderlijke onderdelen. Met slechts één klik zijn alle onderdelen onder handbereik, worden knelpunten bij de levering van kleine speciale onderdelen voorkomen en profiteert u van het feit dat alle onderdelen schoon, slijtagevrij en technisch perfect op elkaar afgestemd zijn. In de regel zijn setoplossingen ook goedkoper dan afzonderlijk geassembleerde losse onderdelen.

Toch moeten distributiekettingsystemen altijd volledig worden vervangen. Want alle iwis kettingaandrijfcomponenten zijn nauwkeurig op elkaar afgestemd en zorgen voor een probleemloze interactie. Dit draagt bij aan een lange levensduur van de motor en helpt kostbare gevolgschade te voorkomen.

## **RU** Идеальная согласованность: 100 % проверки, 100 % надежности

Являясь поставщиком оригинальных запчастей для всех производителей OEM, iwis ручается за надежность изделий со 100%-ным качеством оригинального оборудования по всему миру. Каждый натяжитель цепи проходит испытания еще на стадии разработки, что позволяет нам поставлять изделия высочайшего качества, которому доверяют производители автомобилей по всему миру.

Для обеспечения качества был разработан специальный испытательный стенд, который имитирует реальные условия эксплуатации двигателя. Благодаря ему можно подвергнуть испытаниям и оценке под реальными механическими и гидравлическими нагрузками не только натяжитель цепи, но и все остальные компоненты. Это гарантирует максимальную надежность каждого двигателя.

Все для быстрой и отлаженной установки: комплектные решения имеют ряд преимуществ по сравнению с дозаказом отдельных компонентов. Одним щелчком мыши вы получаете все необходимые детали, избегаете перебоев с поставками мелких специальных компонентов и пользуетесь всеми преимуществами безупречных, износостойких и технически идеально согласованных друг с другом компонентов. Как правило, комплектные решения еще и дешевле, чем индивидуально собранные отдельные детали.

Независимо от этого цепные системы привода ГРМ всегда подлежат полной замене. Ведь все компоненты цепного привода iwis точно согласованы друг с другом, обеспечивая беспроблемное взаимодействие. Это способствует увеличению срока службы двигателя и помогает избежать дорогостоящих последующих повреждений.

## PL **Doskonale dostosowanie:** **100% przetestowane, 100% niezawodne**

iwis, oryginalny dostawca dla wszystkich producentów OEM, to synonim niezawodnych produktów w 100% w jakości OE na całym świecie. Każdy napinacz łańcucha jest testowany już na etapie projektowania – dzięki temu możemy dostarczać wszystkie produkty w najwyższej jakości, na której polegają producenci pojazdów na całym świecie.

W celu zapewnienia jakości opracowano specjalne stanowisko testowe, które symuluje rzeczywiste warunki pracy silnika. Oznacza to, że nie tylko napinacz łańcucha, ale także wszystkie inne komponenty mogą być testowane i oceniane z realistycznymi obciążeniami mechanicznymi i hydraulicznymi. Zapewnia to maksymalną niezawodność każdego silnika.

Wszystko to ma na celu szybki i płynny montaż: rozwiązania w zestawie mają wiele zalet w porównaniu do zmiany domawiania poszczególnych komponentów. Wystarczy jedno kliknięcie, aby mieć pod ręką wszystkie potrzebne części, uniknąć wąskich gardeł w dostawach małych specjalnych komponentów i skorzystać z faktu, że wszystkie elementy są czyste, odporne na zużycie i technicznie idealnie dopasowane. Z reguły rozwiązania w zestawie są również tańsze niż indywidualnie montowane pojedyncze części.

Niezależnie od tego, łańcuchy rozrzędu powinny być zawsze wymieniane w całości. Wszystkie komponenty napędu łańcuchowego iwis są bowiem do siebie precyzyjnie dopasowane i zapewniają bezproblemową współpracę. Przekłada się to na długą żywotność silnika i pomaga uniknąć kosztownych szkód następczych.

## RS **Savršeno uklopljeno:** **100% testirano, 100% pouzdano**

Kao originalni dobavljač za sve proizvođače originalne opreme, iwis se zalaže za pouzdane proizvode koji 100% odgovaraju originalnom kvalitetu širom sveta. Svaki zatezač lanca se testira tokom razvoja – tako da možemo isporučiti sve proizvode u vrhunskom kvalitetu, na koji se proizvođači vozila širom sveta oslanjaju.

Za osiguranje kvaliteta razvijen je poseban uređaj za testiranje koji simulira radne uslove koji zaista preovlađuju u motoru. Kao rezultat toga, ne samo zatezač lanca, već i sve druge komponente mogu se testirati i proceniti pod realnim mehaničkim i hidrauličkim opterećenjima. To garantuje najviši nivo pouzdanosti za svaki motor.

Sve za brzu i nesmetanu ugradnju: Set rešenja nudi više prednosti u odnosu na naknadno poručivanje pojedinačnih komponenti. Jednim klikom imate sve potrebne delove pri ruci, izbegavajte nedostatke u isporuci malih specijalnih komponenti i iskoristite činjenicu da su sve komponente čiste, bez habanja i tehnički savršeno koordinirane. Po pravilu, podešena rešenja su takođe jeftinija od posebno sastavljenih pojedinačnih delova.

Bez obzira na to, sisteme upravljačkog lanca uvek treba potpuno zameniti. Sve iwis komponente lančanog pogona su precizno usklađene jedna sa drugom i obezbeđuju nesmetanu interakciju. To doprinosi dugom radnom meku motora i pomaže u izbegavanju skupih posledičnih oštećenja.

